



MANUEL TECHNIQUE

# DERAILLEUR ARRIERE

TEKAR™

TEKAR<sup>GT</sup>

# ATTENTION!

Utilisez toujours gants et lunettes de protection quand vous travaillez sur le derailleur arrière.



# DERAILLEUR ARRIERE 13s

**CE MANUEL TECHNIQUE EST DESTINÉ AUX MÉCANICIENS PROFESSIONNELS.**

Ceux qui ne possèdent pas la qualification professionnelle pour assembler les vélos ne doivent pas prendre la responsabilité d'installer ou de travailler sur les composants car ils risquent d'effectuer des opérations incorrectes qui pourraient entraîner le mauvais fonctionnement des composants, et par conséquent provoquer des accidents, des blessures ou la mort.

Le produit effectif peut différer de l'illustration, car ces instructions sont finalisées de manière spécifique pour expliquer les procédures d'utilisation du composant.



## 1 - SPECIFICATIONS TECHNIQUES

DERAILLEUR ARRIERE	PLUS GRAND PLATEAU (DENTS)	PLUS PETIT PLATEAU (DENTS)
EKAR	44	9
EKAR GT	48	9

## 2 - COMPATIBILITE'

### IMPORTANT!



Pour les groupes Ekar et Ekar GT, se référer aux tableaux de compatibilité (« Tableau de compatibilité groupe Ekar » et « Tableau de compatibilité groupe Ekar GT »), disponibles dans la section Assistance / Documentation technique sur [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com)



### ATTENTION!

Les combinaisons différentes de celles prévues dans le tableau pourraient provoquer le fonctionnement incorrect de la transmission et être cause de accidents, lésion physiques voir la mort.

## 3 - INTERFACE AVEC LE CADRE

### IMPORTANT!



Pour les groupes Ekar et Ekar GT, se référer au chapitre du manuel technique « Interface cadre / guidon - Groupes Ekar et Ekar GT », disponible dans la section Assistance / Documentation technique sur [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com)

## 4 - MONTAGE

### 4.1 - PREPARATION DU CADRE

• Contrôler que le support guide-câble Campagnolo® soit bien monté sous la boîte de pédalier (Fig. 1).

Des plaquettes différentes peuvent, elles aussi, entraîner des anomalies de fonctionnement importantes.

• Tarauder l'oeillet de l'attache du dérailleur sur la patte droite (X - Fig. 2) avec le taraud à main, filetage M10x1.

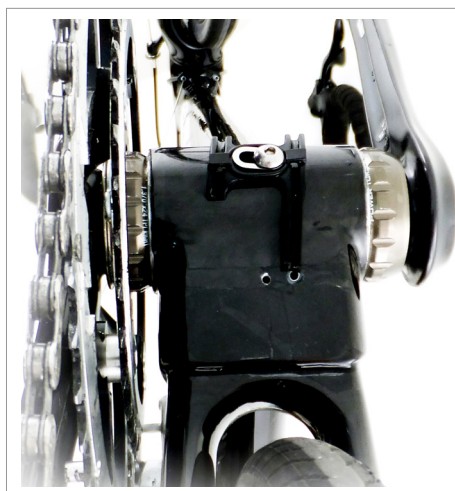


Fig.1

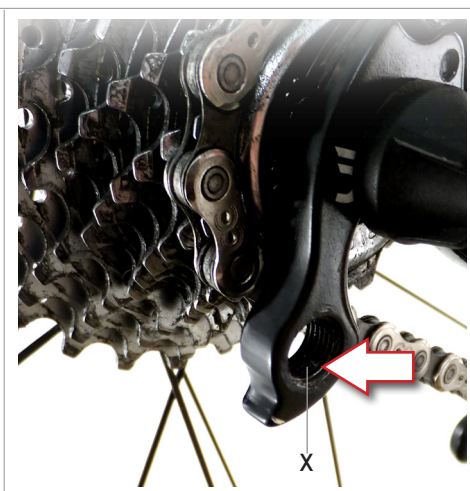


Fig.2

! Contrôler et rectifier éventuellement l'alignement de l'attache du dérailleur arrière utilisant uniquement l'outil Campagnolo® UT-VS030 (Fig.3).

Ne redressez jamais la patte avec le dérailleur arrière monté parce que vous pourriez l'endommager ou causer des dommages irréversibles ou des pertes de fonctionnalités.

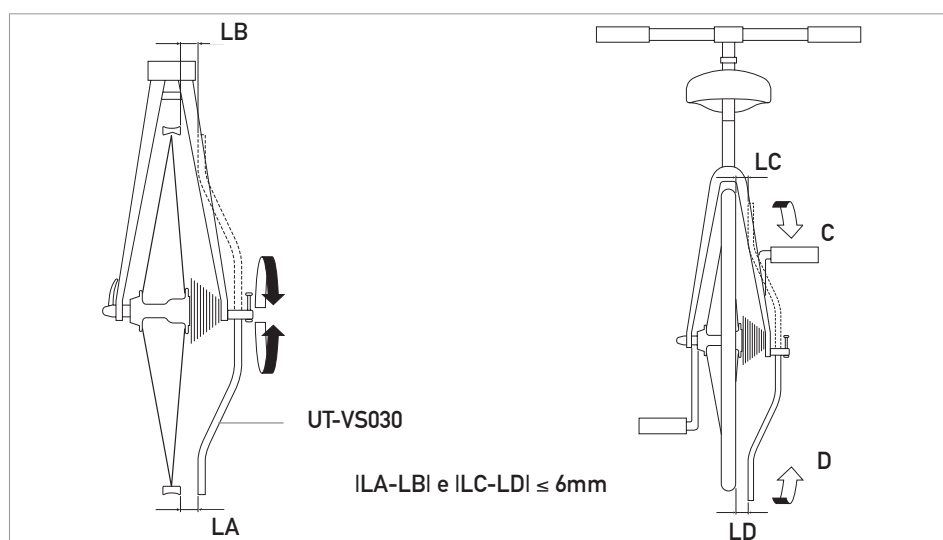


Fig.3

### 4.2 - MONTAGE ET RÉGLAGE DU DÉRAILLEUR ARRIÈRE

• Fixez le dérailleur arrière au cadre à l'aide de la vis (A - Fig. 4) en utilisant une clé Allen de 5 mm.

! Couple de serrage : 10-12 Nm (89-106 in.lbs).

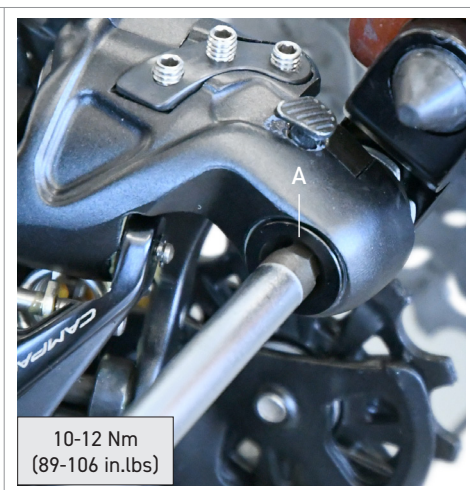
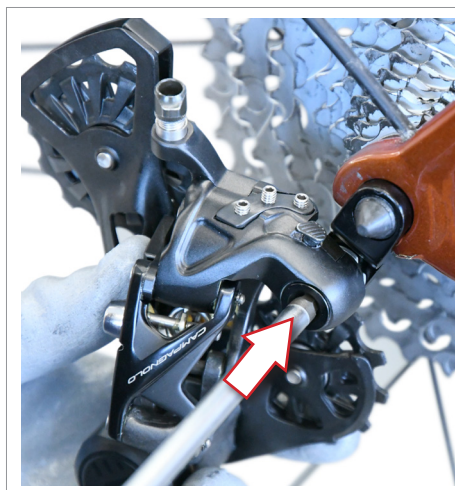


Fig.4

• Lors du montage, assurez-vous que la dent du dérailleur arrière (B - Fig.5) repose correctement sur la dent de la patte (C - Fig. 6).



Couple de serrage : 10-12 Nm (89-106 in.lbs).

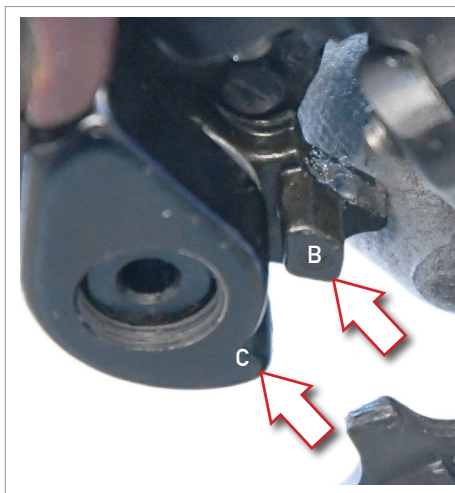


Fig.5

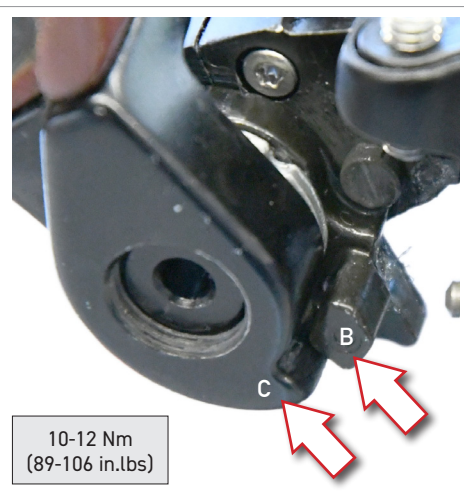


Fig.6

• Effectuez cette opération avec la chaîne positionnée sur le plus petit pignon (Fig. 7) de la roue libre et avec le bouton de commande Ergopower™ remis à zéro (Fig. 8).

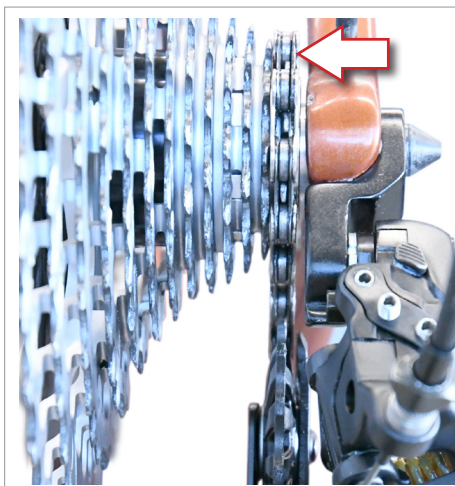


Fig.7

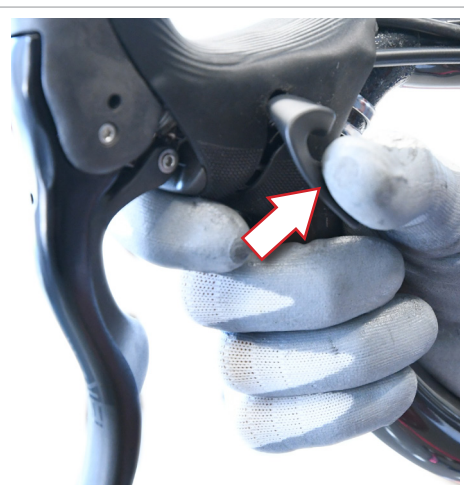


Fig.8

• Tournez la vis (Fig. 9) jusqu'à l'obtention d'un alignement parfait de la ligne médiane du galet supérieur avec le premier pignon (Fig. 10).

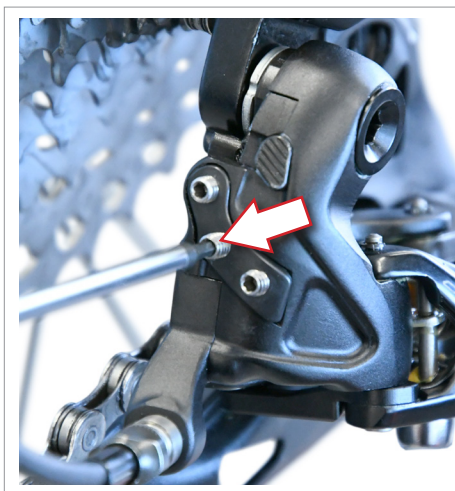


Fig.9

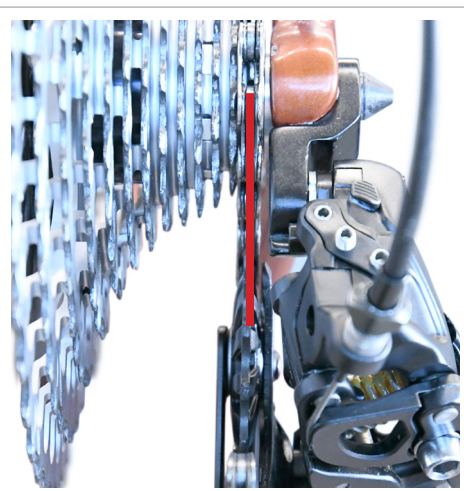


Fig.10

- Utiliser uniquement des câbles et gaines « The Maximum Smoothness\* » et des butées de gaine comme ceux représentés sur la Fig.11.

\* À partir de juillet 2024, les gaines ne pourront plus porter la mention « The Maximum Smoothness ».

- Faire particulièrement attention à ne pas faire frotter les câbles du dérailleur arrière et du dérailleur avant sur les bords métalliques ou tranchants afin de ne pas abîmer la surface en Téflon™.

**!** Les câbles et les gaines ne doivent pas être graissés, car ils sont fournis déjà lubrifiés.



Fig.11



Fig.12

- Contrôlez la longueur de la gaine et, si nécessaire, raccourcissez-la. Veillez à la couper de manière nette, sans altérer sa section et, en conséquence, sans endommager le câble (Fig.12).

- Si le câble est endommagé, remplacez-le avant d'utiliser le vélo. Une gaine trop courte peut compromettre l'exécution correcte du dérailage (Fig.13).

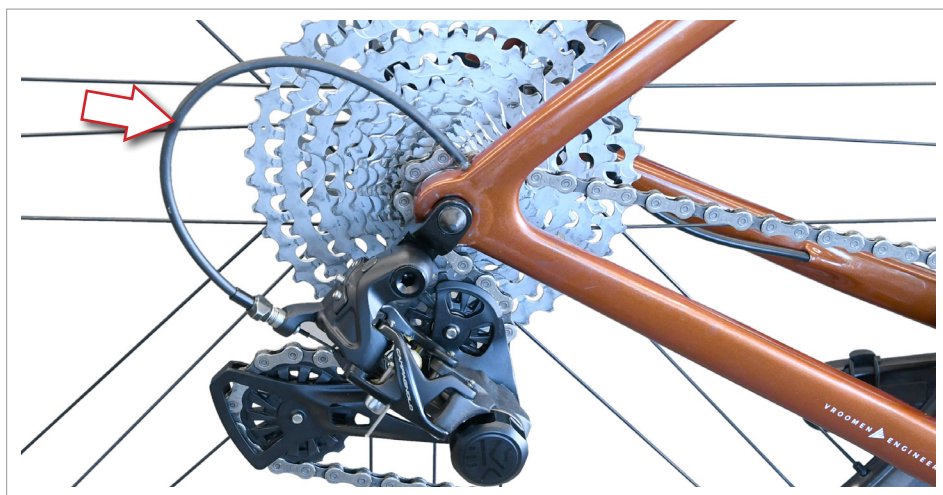


Fig.13

- Insérez le câble dans le registre de tension du câble (E - Fig.14), faites-le passer dans la came appropriée (F - Fig.14) et la rainure (G - Fig.15) du dérailleur arrière.

Fixez le câble avec la vis de blocage à un couple de 5 Nm (44 in.lbs).

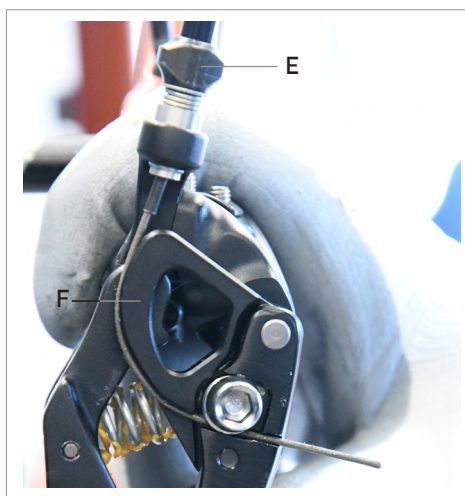


Fig.14

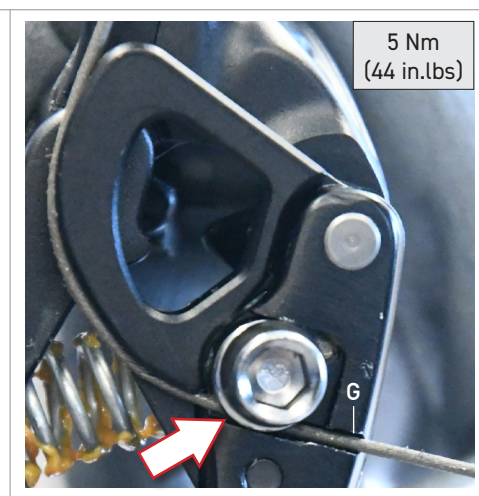


Fig.15

• Coupez l'excédent de câble à environ 2 cm de la vis de fixation et protégez l'extrémité du câble avec un protège-câble.

• Positionnez le dérailleur arrière sur le plus petit pignon et vérifiez que la vis (Fig.16) est correctement réglée de sorte que le galet supérieur soit aligné avec les dents du pignon (Fig.17).



Fig.16

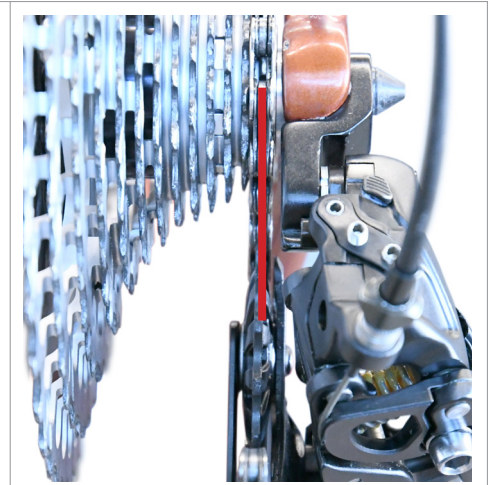


Fig.17

! Vérifiez que la vis (Fig. 18) est correctement réglée : en actionnant la commande du dérailleur arrière avec la chaîne sur le plus grand pignon, le train de galets interne du dérailleur ne doit PAS entrer en contact avec les rayons.

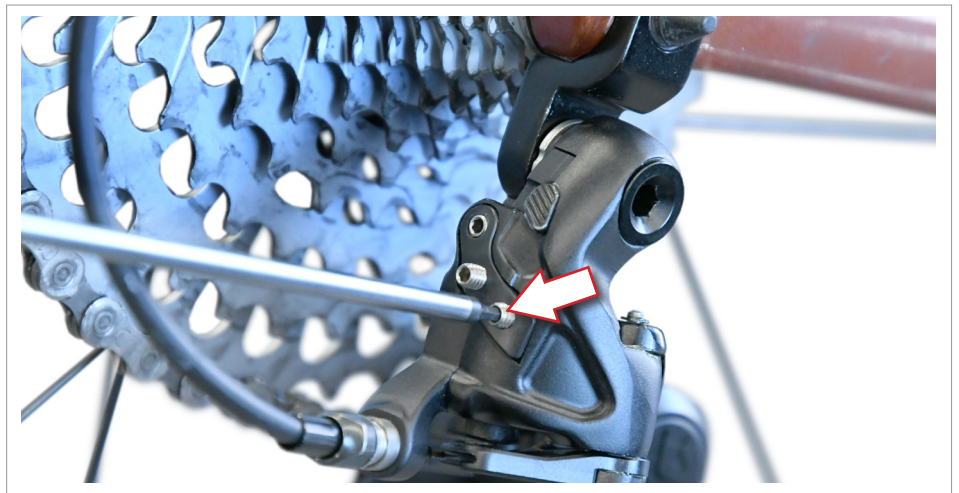


Fig.18

• Le positionnement correct du galet supérieur doit être effectué comme suit:

• Positionnez la chaîne sur l'avant-dernier pignon, celui qui se trouve à côté du plus grand pignon (Fig.19).

• Agissez sur la vis (Fig. 20) de position du dérailleur arrière.



Fig.19

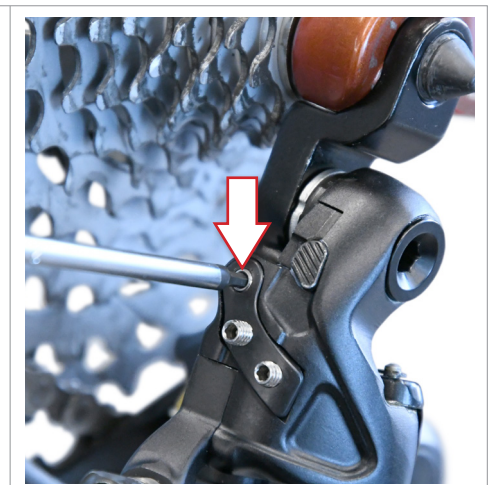


Fig.20

- Le galet supérieur doit être à la bonne distance du plus grand pignon (Fig. 21).
- La distance MAXIMALE entre la pointe des dents du galet supérieur et la pointe des dents du plus grand pignon doit être de 1 mm MAXIMUM.
- La distance MINIMALE est le point où, lorsque le dérailleur arrière est actionné, il fait du bruit parce que le galet est trop près des pignons.

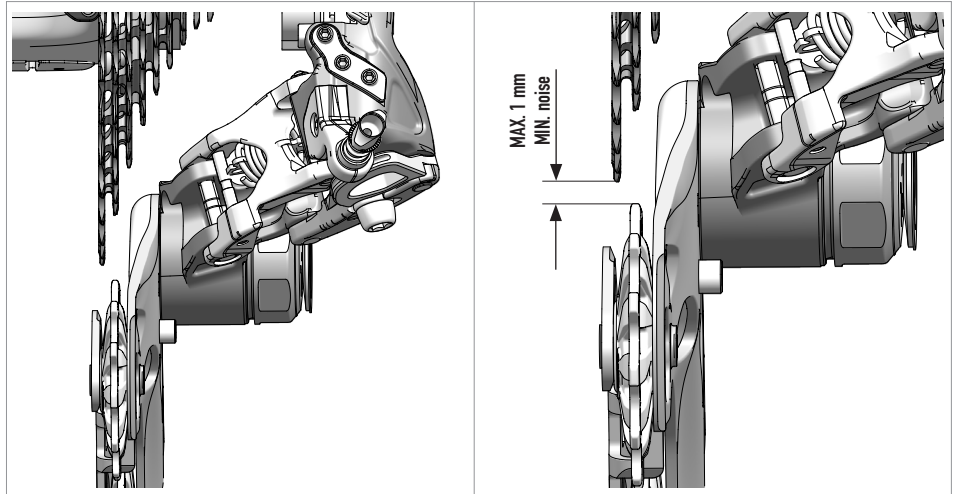


Fig.21

- Positionner la chaîne sur le 5° pignon, à partir du plus petit.
- Agir sur la vis de réglage de la tension du câble (E - Fig. 22), jusqu'à ce que l'axe médiant du galet supérieur soit parfaitement aligne avec l'axe médiant du 5° pignon.
- Si le centrage entre l'axe médiant du galet supérieur et l'axe médiant du quatrième pignon n'est pas parfait: tourner la vis (E - Fig. 22) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de déplacer le dérailleur arrière vers l'intérieur. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer le dérailleur arrière vers l'extérieur.
- Contrôler qu'en actionnant la manette correctement, le dérailleur arrière positionne la chaîne sur le pignon le plus grand; si cela ne se produisait pas, agir plusieurs fois sur la vis (Fig. 23) (en la desserrant jusqu'à ce que le dérailleur arrière positionne la chaîne sur le pignon le plus grand sans aucune hésitation, lorsque la manette est actionnée).

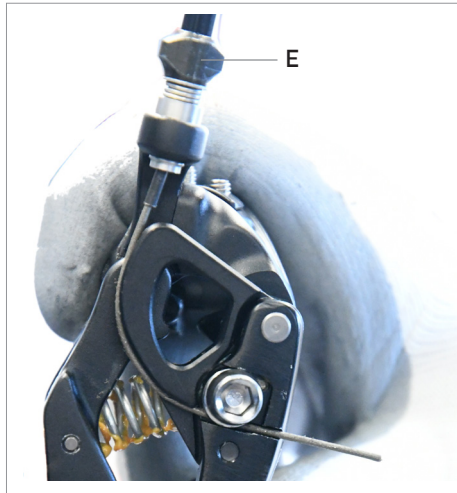


Fig.22

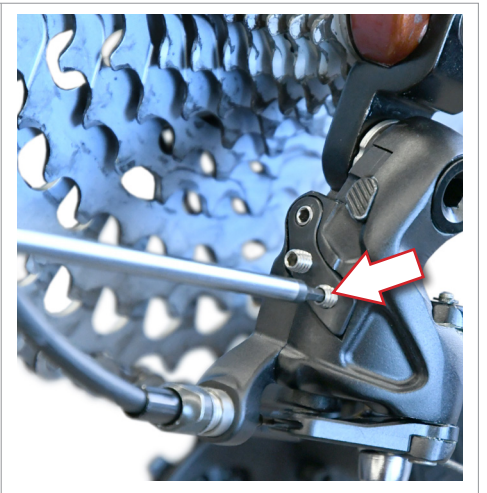


Fig.23

### ATTENTION!



Le réglage du dérailleur arrière doit être effectué par du personnel spécialisé. Un dérailleur arrière mal réglé peut compromettre votre sécurité et être à l'origine d'un accident grave -voire mortel.



## 4.3 - BOUTON DE BLOCAGE/DÉBLOCAGE DU TRAIN DE GALETS

Si vous devez démonter la roue arrière, il est pratique de pouvoir bloquer le train de galets en position reculée selon les procédures de blocage et déblocage suivantes.

### • BLOCAGE

- Faire tourner le dérailleur arrière dans le sens horaire (Fig. 1), jusqu'à le faire bloquer en position reculée (Fig. 2). Le bouton de blocage du train de galets se déclenchera automatiquement.

Vous pouvez maintenant suivre la procédure de démontage de la roue arrière.

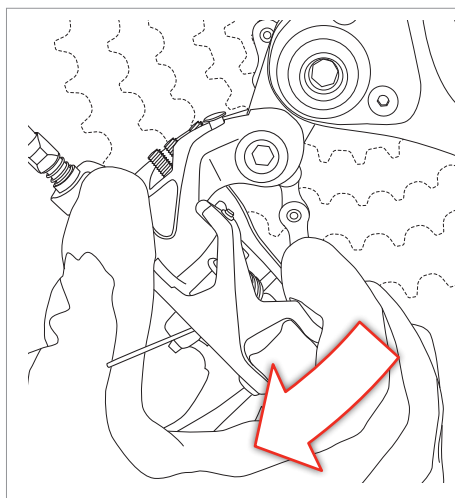


Fig.1



Fig.2

### • DÉBLOCAGE:

- Après avoir suivi la procédure de montage de la roue arrière, tournez légèrement le dérailleur arrière dans le sens horaire et appuyez simultanément sur le bouton de déblocage, puis accompagnez le dérailleur arrière en position de fonctionnement (Fig. 3).

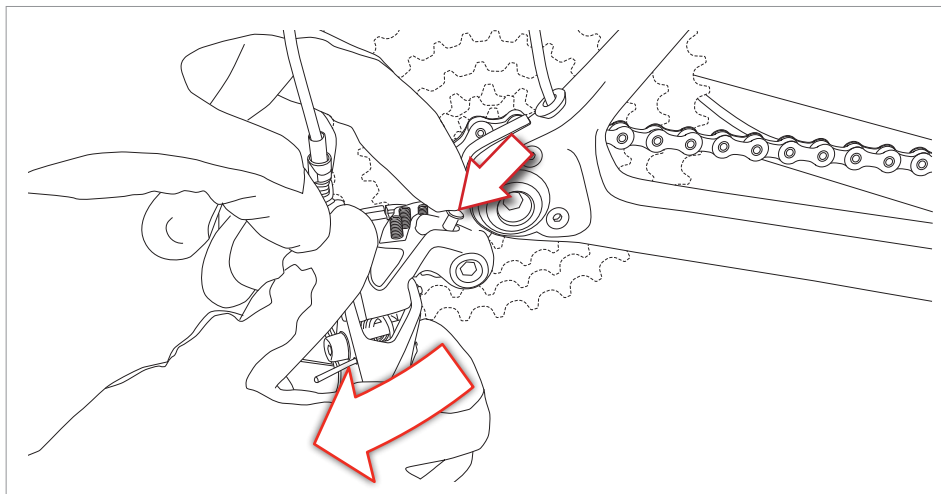


Fig.3

## 5 - ENTRETIEN DU DÉRAILLEUR ARRIÈRE

• La durée des composants varie en fonction des conditions d'utilisation, de la fréquence et de la qualité de l'entretien. Pour un bon entretien des composants, répéter fréquemment l'opération de nettoyage et de lubrification surtout en cas d'utilisation intensive (par exemple après chaque nettoyage du vélo, après chaque sortie sur route mouillée, sur routes poussiéreuses ou boueuses, etc.).

- Lubrifier régulièrement toutes les articulations.
- Quand les roulettes ne tournent pas correctement, effectuer un nettoyage soigné ou éventuellement procéder au remplacement.
- Pour démonter les galets, dévisser les vis (Fig. 1) (clé Allen de 3 mm).

### ATTENTION!

Les deux galets sont différents: dans la partie supérieure il faut positionner le galet (Fig. 1) marqué "UPPER" (avec jeu latéral); dans la partie inférieure il faut positionner le galet (Fig. 1) marqué "LOWER".

Pour le remplacement des galets suivez attentivement les indications suivantes:

#### COUPLE DE SERRAGE:

2,7 Nm (24 in.lbs)

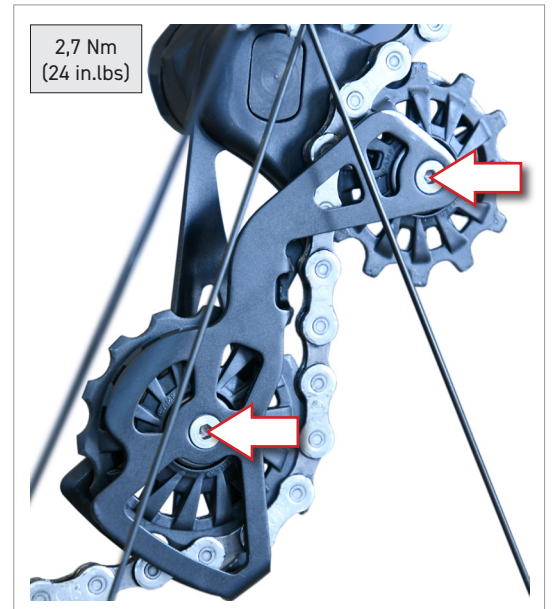


Fig.1

- Avant de procéder à la lubrification, nettoyer soigneusement la transmission (chaîne, groupe de pignons, plateaux et galets du dérailleur arrière) à l'aide d'un pinceau ou d'un linge imbibé de dégraissant/détergent spécifique. En cas de poussière et de boue, éliminer les résidus éventuels à l'aide d'outils spéciaux en plastique..
- Sécher à l'aide d'un chiffon doux la transmission : ne jamais utiliser d'éponges abrasives ou métalliques.
- Lubrifier soigneusement les composants à l'aide de lubrifiant spécial.
- Suite à l'application, faire tourner les manivelles, en sélectionnant toutes les combinaisons possibles des rapports de manière à bien lubrifier la transmission.
- Nettoyer soigneusement les résidus de lubrifiant restés sur le vélo et au sol.

### ATTENTION!

Les résidus de lubrifiant sur les jantes, les patins de frein, les disques et les plaquettes de frein peuvent réduire ou annuler la capacité de freinage du vélo, ce qui pourrait entraîner des accidents, des blessures corporelles, voire la mort.

- La saleté endommage gravement le vélo et ses composants. Nettoyer et essuyer soigneusement le vélo après l'avoir utilisé.
- Ne jamais laver son vélo avec de l'eau sous pression. L'eau sous pression, même s'il s'agit du robinet de votre jardin, peut passer à travers les protections étanches et pénétrer à l'intérieur des composants Campagnolo®, ce qui les détériorerait de façon irrémédiable. Laver votre vélo et les composants Campagnolo® en les nettoyant délicatement à l'eau et au savon neutre.

! Pour le nettoyage du vélo, utiliser uniquement des produits respectueux de l'environnement, neutres, exempts de substances caustiques et qui sont sûrs pour les personnes comme pour l'environnement.



## ATTENTION!

En milieu salin (comme les routes en hiver et les endroits proches de la mer) le phénomène de corrosion galvanique peut se manifester sur la plupart des composants du vélo qui sont exposés. Pour prévenir les dommages, les problèmes de fonctionnement et les accidents, il faut rincer, nettoyer, sécher et à nouveau lubrifier soigneusement les composants sujets à ce phénomène.

• Ne pas exposer les produits à des températures élevées, ne pas les laisser enfermés dans des voitures stationnant au soleil, ne pas les conserver près de radiateurs ou autres sources de chaleur, ne pas conserver de produits en carbone ou en plastique exposés à la lumière directe du soleil.

## 6 - TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Les intervalles d'entretien sont purement indicatifs et peuvent varier sensiblement suivant l'intensité et les conditions d'utilisation (par exemple : compétitions, pluie, sel de déneigement en hiver, poids de l'athlète, etc.). Programmer l'entretien le plus approprié avec votre mécanicien.

OPERATION	INDICATION KM (MAX)	INDICATION TEMPORELLE (MAX)	METHODE DE CALCUL
Contrôle du couple de serrage des vis	2000	2 MOIS	Clé dynamométrique
Lubrifier régulièrement les axes	6000	6 MOIS	
Vérifier l'alignement de la patte du cadre	2000	2 MOIS	Outil de vérification de l'alignement de l'œillet de fixation du dérailleur arrière UT-VS030
Nettoyage des galets	500	1 MOIS	
Remplacement éventuel galets	2000	2 MOIS	